

༄༅། །མཎྜལ། །

Ofrecimiento de Mandala (Externo).

ཞིང་ཁམས་རྣམ་པར་དག་པ་འདི། །དབུས་ཀྱི་རི་རྒྱལ་རི་རབ་ལ། །

En el centro de este reino puro está el rey de las montañas, el monte Merú,

གླིང་བཞི་འདོད་ཡོན་ལྔ་ཡིས་བརྒྱན། །ཉི་མ་ཟླ་བས་བསྐོར་བར་བྱེད། །

ornamentado por los cuatro continentes y los cinco placeres de los sentidos, rodeado por el sol y la luna.

ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་ཕུན་སུམ་ཚོགས། །རྒྱལ་སྲིད་རིན་ཆེན་རྣམ་པ་བདུན། །

La riqueza perfecta de los dioses y hombres, los siete preciosos emblemas reales,

འདོད་འཇོའི་བ་དང་དཔག་བསམ་ཤིང་། །མ་རྨོས་ལོ་ཏོག་གསེར་དང་དངུལ། །

la vaca y el árbol que conceden los deseos, los cultivos que no necesitan de trabajo, el oro y la plata,

འབྲུ་བཟང་ལོངས་སྤྱོད་བསམ་མི་ཁྱབ། །དངོས་པོ་བཟང་ལ་གྲུ་ནོམ་པ། །

excelentes granos y una riqueza inimaginable, todo de la mejor calidad y abundancia,

བླ་མ་སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་འབུལ། །རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག །

lo ofrezco a todos los Maestros y Budas, pueda ser alcanzada la Iluminación perfecta.

ཨོཾ་གུ་རུ་བུདྡྷ་བོ་དྷི་ས་ཏྭ་ས་པ་རི་ཝ་ར་རཏྣ་མཎྜལ་པཱུ་ཛ་མེ་གྷ་ས་མུ་དྲ་སྤ་ར་ཎ་ས་མ་ཡ་ཧཱུྃ།།

OM GURU BUDDHA BODHISATTVA SAPARIVARA RATNA MANDALA PUJA MEGHA SAMUDRA SPHARANA SAMAYE HUM

Este ofrecimiento de Mandala fue escrito por Sakya Pandita

Dedicamos la elaboración de este libro para la larga vida de Su Santidad el XIV Dalai Lama y la larga vida de todos los maestros de excelentes linajes. Así como para que sea una gota del océano de méritos que son la causa de la libertad del sufrimiento de todos los seres.

Las personas de Budismo Clásico han elaborado este texto con la intención de que traiga beneficio a muchos seres, cualquier error que se encuentre en el mismo es producto tan solo de quienes lo han elaborado y jamás de las perfectas enseñanzas del Victorioso.

Deseamos recordar que los textos de Dharma son sagrados y por lo tanto pedimos a las personas que los cuiden y mantengan en lugares elevados, no pasen sobre ellos y en caso de tenerlos en físico no tirarlos, cuando ya no se utilicen es mejor quemarlos.



Si necesita contactarnos puede escribir al correo: budismoclasico@gmail.com